

CITY OF LONG BEACH

Año fiscal

2022

Propuesta Presupuestaria



DESAFÍOS SIN PRECEDENTE A SUPERAR CON HECHOS SIN PRECEDENTE

En 2020, la pandemia, las injusticias sistemáticas del racismo y la incertidumbre económica se convirtieron, en conjunto, en las principales prioridades para la ciudad. La ciudad se relacionó directamente con habitantes y empresas para hablar de sus necesidades y dudas, y escuchar sus experiencias en cuanto a inequidad a lo largo de comunidades negras, latinxs, camboyanas y otras de color. Una vez que se contó con la Reforma Federal CARES, la ciudad pudo tomar medidas de financiación para programas que son reflejo de las prioridades y necesidades manifestadas durante la retroalimentación pública. A continuación, se incluye una breve reseña de algunos de los programas adoptados con fondos de CARES:

\$2.9 MILLONES A BENEFICIO DE MEJORAS DE ACCESO A ALIMENTOS



MÁS DE \$2 MILLONES A BENEFICIO DE PROVISIÓN DE ALBERGUES PARA PERSONAS QUE PADECEN DE SINHOGARISMO



APOYO A 17,344 NIÑOS Y FAMILIAS



APOYO A ADULTOS MAYORES PARA CUIDADO DE SALUD, ALIMENTACIÓN Y TRANSPORTACIÓN

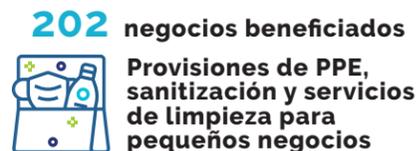
Alcance en un total de **21,153** viviendas



\$500,000 INVERTIDOS EN MEJORAS A CONDICIONES DE VIVIENDA



MÁS DE 1 MILLÓN DE SUBVENCIONES DE PEQUEÑOS NEGOCIOS EN DISTRITOS DE MEJORAS COMERCIALES



MÁS DE 1 MILLÓN DE SUBVENCIONES PARA COMEDORES AL AIRE LIBRE PARA PEQUEÑOS NEGOCIOS



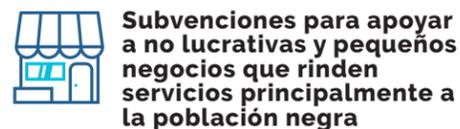
MÁS DE \$1 MILLÓN DE APOYO A INCLUSIÓN DIGITAL



MÁS DE \$1.2 MILLONES OTORGADOS A NO LUCRATIVAS QUE RINDEN SERVICIOS A COMUNIDADES NEGRAS, INDÍGENAS Y PERSONAS DE COLOR (BIPOC, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)



\$1 MILLÓN EN APOYO A LA EQUIDAD EN SALUD PARA LA POBLACIÓN NEGRA



Acceso a atención para la salud mental



MENSAJE DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD

Es un placer presentarles la Propuesta presupuestaria del año fiscal 2022 (AF 22). Se trata de un presupuesto que fue elaborado durante la crisis mundial por la pandemia, lo cual ha alterado enormemente las finanzas de la ciudad en el año que transcurrió. En lo que colaboramos en la restauración y recuperación de los efectos de la pandemia, la Propuesta presupuestaria AF22 conserva los grandiosos servicios y amenidades que apoyan a nuestra comunidad y proveen esfuerzos primordiales de recuperación para nuestros habitantes y negocios.

En este año que transcurrió, a pesar de los retos sin precedentes por los iniciales y continuos efectos de la pandemia de COVID-19, y los déficits presupuestarios relacionados, la ciudad ha dado pasos agigantados en la provisión continua de apoyo a habitantes y empresas locales, y al mismo tiempo ha conseguido varios logros. Lanzamos el Programa de ayuda para plan de pagos de COVID-19, el Programa de emergencia para la asistencia de rentas de Long Beach, al igual que un plan de inversión integral con base en la equidad de \$40.3 millones, con financiación del fondo de Ayuda coronavirus, Reforma de ayuda y seguridad económica, proporcionando \$14.4 millones dirigidos al apoyo comunitario y \$6.75 millones dirigidos a la rehabilitación empresarial y esfuerzos de resiliencia. Hemos ampliado los servicios para personas que padecen del sinhogarismo con el Proyecto "room key", el cual ha proporcionado vivienda en las instalaciones de 133 cuartos, y Proyecto "homekey", el cual ha proporcionado 102 cuartos de vivienda provisional y servicios adicionales. Seguimos implementando nuestra Iniciativa de equidad y reconciliación racial, con una de las metas estratégicas dirigidas al desarrollo y adopción del Plan estratégico juvenil.

La ciudad elaboró, a principios de 2021, la Reforma de Recuperación de Long Beach (LBRA, por sus siglas en inglés) encabezando a gran parte de las otras ciudades en el país. Provee fondos para una variedad de importantes iniciativas económicas, de salud pública e iniciativas fiscales para los habitantes, dueños de negocios y trabajadores de Long Beach que se vieron afectados de manera crítica por la pandemia. La LBRA, con uso de fondos federales, también cubrirá los \$30 millones de déficit que se estima que tendrá el fondo general del AF 22 con pago único. Esto posibilitará que la ciudad mantenga nuestros servicios vigentes en un año clave para la recuperación que, de otra forma, se vería en riesgo. Esto también otorga tiempo para desarrollar estrategias y soluciones permanentes para el posible y sustantivo déficit en el año consiguiente para el AF 23. La Propuesta presupuestaria AF 22 hace hincapié en el plan actualizado para dichos fondos, basada en designaciones de fondos federales actualizadas (que son menores a lo que previamente se había previsto) y afirman el compromiso de la ciudad para la inversión en la recuperación y resiliencia de nuestra ciudad y comunidad.

Al presentar mi segunda propuesta presupuestaria como administrador de la ciudad, reitero mi compromiso ante la colaboración con nuestros residentes, empresas, organizaciones con base comunitaria, vecindarios y con nuestro alcalde y concilio de la ciudad, en lo que vamos avanzando en territorio virgen durante la recuperación después de la pandemia. Tengo la seguridad de que seremos más resilientes que nunca y seguiremos construyendo una ciudad en la que todo habitante de Long Beach cuente con una vivienda segura y la oportunidad de prosperar.

Thomas B. Modica
Administrador de la Ciudad

LONG BEACH RECOVERY ACT

Ley de Recuperación de Long Beach

A partir de que el concilio de la ciudad promulgó la emergencia de salud local para abordar la pandemia de COVID-19, la principal prioridad para la ciudad ha sido el mitigar los riesgos para la salud y bienestar de sus habitantes, y disminuir los efectos negativos en la comunidad empresarial local. El personal de la ciudad inició cinco estudios económicos de equidad y condujo más de 30 sesiones para escuchar al público, con más de 350 líderes comunitarios, para conocer y profundizar más respecto a cómo hacer frente a los efectos en donde se estaban padeciendo. El 16 de marzo de 2021, propiciado

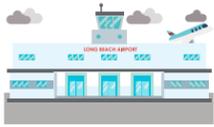
por la retroalimentación comunitaria, el concilio de la ciudad aprobó la Reforma de Recuperación de Long Beach, para atender la gestión de salud pública y hacer frente a los efectos y disparidades económicas de la pandemia de COVID-19 con la utilización de fondos federales, estatales y del condado para proveer una variedad de programas de ayuda para la comunidad. La Reforma de Recuperación de Long Beach, en todas sus facetas, utiliza la perspectiva de la equidad para identificar las particularidades en las necesidades de la comunidad e incluye fondos para programas específicos, alcance, acceso lingüístico y acceso digital para garantizar que la Ley de Recuperación de Long Beach, esté asistiendo a todos aquellos con necesidades a lo largo de Long Beach. Basada en la amplitud del sentir comunitario y empleando la perspectiva de la equidad, la Ley de Recuperación de Long Beach, provee \$202.5 millones en fondos de apoyo para respaldar las tres categorías de enfoque – recuperación económica, comunidad saludable y segura, y fijando el futuro de nuestra ciudad.

RECUPERACIÓN ECONÓMICA \$64 million

Con foco en los habitantes, los negocios más afectados por la pandemia y reactivando los sectores empresariales más perjudicados por la pandemia a fin de potenciar una recuperación económica que sea inclusiva.



Protección para negocios y no lucrativas:
\$13 millones



Operaciones del aeropuerto:
\$15.1 millones



Respaldo directo a negocios:
\$20.6 millones



Inclusión económica:
\$7.6 millones



Ciudad limpia:
\$4 millones



Asistencia técnica:
\$500,000



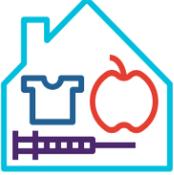
Estabilidad económica:
\$1.6 millones



Piloto de transporte público/micro:
\$1.6 millones

COMUNIDAD SALUDABLE Y SEGURA \$108.5 million

Con foco en los habitantes, los negocios más afectados por la pandemia y reactivando los sectores empresariales más perjudicados por la pandemia a fin de potenciar una recuperación económica que sea inclusiva.



Necesidades básicas:
\$6.3 millones



Equidad en la salud física y mental:
\$12.1 millones



Early Childhood Education Program

Educación y ayuda en educación infantil para niños pequeños:
\$2.8 millones



Prevención de violencia y ciudades seguras:
\$3.6 millones



•Deshogarismo:
\$10.9 millones



Ayuda para vivienda:
\$56.4 millones



Fondo de justicia LB:
\$300,000

Idioma Acceso
Wika
Pag-access

ភាសា
ការចូលប្រើ

Acceso lingüístico:
\$500,000

FIJANDO EL FUTURO DE NUESTRA CIUDAD \$76.7 million

Preserva y provee servicios en el AF 21 y el AF 22 que, de otro modo y posiblemente, hubieran visto reducciones considerables debido a déficits presupuestarios en ambos años. Este también posibilita la restauración de reservas agotadas de operaciones y para emergencias que se vieron perjudicadas por los efectos de la pandemia.



Preservación de servicios para residentes y negocios en el año en curso (AF 21) y el próximo año (AF 22):
\$35.2 millones



Posibilita con efectividad la restauración de reservas agotadas al financiar los servicios vigentes:
\$41.5 millones

DISTINTOS CONCEPTOS PRESUPUESTARIOS NOTABLES EN LA PROPUESTA DEL AF 22

La Propuesta presupuestaria AF 22 se enfoca en la preservación de servicios vigentes en lo que la ciudad y comunidad luchan por recuperarse ante los efectos de la pandemia. En la mayoría de los casos, no hay cambios considerables al presupuesto, excepto en unas cuantas inversiones críticas y estratégicas. A continuación, se destacan algunas de estas consideraciones de cambios.

El Folio de la propuesta presupuestario AF 22 pone a disposición detalles de la información.

Fondo general

- Programa de diversidad en reclutamiento, mentoría y compañerismo en el Departamento de Policía – aproximadamente \$220,000 todo para contrarrestar lo incluido en el presupuesto en curso para fomentar una fuerza laboral que represente la diversidad de la comunidad
- Programa de diversidad en reclutamiento de bomberos – aproximadamente \$250,000 con pago único a fin de seguir fomentando la diversidad en el Departamento de Bomberos
- Fondos electorales y de redistribución de distritos - \$2.18 millones para la única financiación necesaria para las elecciones primarias en el AF 22 y la labor independiente de la comisión para la redistribución de distritos
- Financiar compromisos previos como la preservación del nuevo Wrigley Greenbelt, preservación y programación para el nuevo Parque Lincoln, fondos para mandatos reglamentarios y reestructuración neutral de presupuestos por departamento

Medida A

- Seguir apoyando todas las restauraciones previas, mantenimiento de la seguridad pública y apoyo administrativo
- \$2.5 millones para mantener el camión de bomberos número 17 funcionando un año más en el Departamento de Bomberos; anteriormente estaba financiado con fondos de pagos únicos en el AF 21
- \$2.2 millones para la Iniciativa de vecindarios con calles seguras en el Departamento de Policía (parte del plan del año previo)
- \$13.6 millones en tecnología de comunicaciones para la seguridad pública (parte del plan del año previo)
- \$1 millón para hospital comunitario (parte del plan del año previo)
- \$20.8 millones en infraestructura, lo cual incluye compromisos previos y financiación para academias de bomberos y policía y otra infraestructura, al igual que unos \$4 millones nuevos para el trabajo de corte y construcción de aceras para personas discapacitadas.

Medida US

- Mejoras financiadas por la Medida US – aproximadamente \$1.3 millones en recaudación de impuestos adicionales por barriles de petróleo para las zonas de prioridad por cambio climático, salud pública y programas de servicios para niños y jóvenes

Distintos fondos

- Distintos fondos cuentan con mejoras y cambios organizacionales y operativos en contraparte con la recaudación o fondos disponibles en esos fondos en particular

CON VISTAS AL FUTURO

La situación del déficit en el Fondo general AF 22 de aproximadamente \$30 millones se verá provisionalmente resuelto con los fondos federales. Se trata de una solución aislada y la ciudad necesitará atender el déficit en el AF 23 cuando los fondos federales ya no estén a disposición. El administrador de la ciudad y el personal elaborarán planes en preparación para las dificultades presupuestarias a futuro y para colaborar con el alcalde, concilio de la ciudad y la comunidad, a fin de rendir servicios óptimos con prácticas fiscales prudentes.

La ciudad tiene 37 fondos de financiación

El fondo general, siendo cerca del 21 por ciento del presupuesto (aproximadamente \$625 millones), es el único fondo completamente discrecional y respalda gran parte del trabajo que el público asocia con la ciudad como son los servicios públicos, seguridad pública, parques y bibliotecas. El resto de los treinta y seis fondos comprenden la mayoría del presupuesto de la ciudad y son restringidos por la ley para servicios específicos. Los fondos entran en las siguientes categorías:

Fondos empresariales: \$1.1 mil millones

Estos fondos operan como un negocio al cobrar por servicios, como un aeropuerto, puerto marino y agua.

Fondos de servicios internos: \$578 millones

Estos fondos corresponden a los servicios internos provistos para los departamentos de la ciudad, facturando a esos departamentos por cobro de los servicios; incluye fondo de flota y de seguros.



Fondos para esteros: \$226 millones

Estos fondos respaldan las operaciones y proyectos a lo largo de las zonas de playa, financiados por las recaudaciones de petróleo, transferencias del puerto y cuotas de la marina, entre otros.

Fondos especiales de recaudación: \$267 millones

Estos fondos corresponden a actividades solventadas por subvenciones, impuestos o recursos designados de recaudación estatales y federales, que están restringidas por propósitos especiales como lo es el Fondo de salud.

Fondo de proyectos de capital: \$138 millones

Este fondo corresponde a la planificación, diseño y construcción de mejoras principales al capital; financiado por subvenciones, cuotas de impacto federales, estatales y del condado, y transferencias que incluyen la medida A.



Fondo petrolero de altiplanos: \$10 millones

Este fondo recibe recaudaciones petroleras de terreno que no es altiplano para financiar las operaciones y el capital.



Fondo de servicio de deuda: \$8 millones

Este fondo corresponde al pago de la deuda gubernamental.

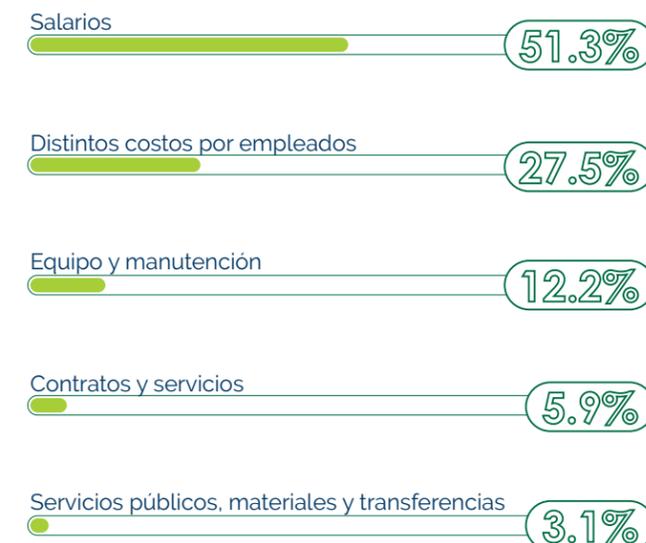
Entendimiento del fondo general

Cada año, los fondos disponibles para respaldar los servicios de la ciudad fluctúan. La mayor parte del fondo general está compuesto de recaudación de impuestos, y el costo de mayor consideración son los empleados que son quienes rinden los servicios. Los números que vienen a continuación representan una aproximación de la proporción de cada recurso de recaudación y clasificación de gastos por año.

RECURSOS DE RECAUDACIÓN



DESGLOSE DE EGRESOS



Para más información sobre el presupuesto, reuniones comunitarias de presupuestos y la encuesta de presupuestos, visite: longbeach.gov/finance



Ciudad de Long Beach
411 W. Ocean Blvd.
Long Beach, CA 90802

Visitenos en www.longbeach.gov



LongBeachCity

Para solicitar información en otro formato o para solicitar una adaptación razonable, favor de comunicarse con nosotros al 562.570.6225. Les pedimos un mínimo de tres (3) días hábiles para garantizar disponibilidad. Se hará un esfuerzo razonable para incorporar las solicitudes presentadas con menos de tres (3) días hábiles.